



© EAL GmbH, 16309, 11.2020

(D) **Art.-Nr.: 16309**
Mini-Safe
Bedienungsanleitung 3

(NL) **Art.nr. 16309**
Minisafe
Gebruiksaanwijzing 6

(GB) **Article number 16309**
Mini-Safe
Operating instructions 4

(I) **Cod. art. 16309**
Mini-Cassaforte
Istruzioni per l'uso 7

(FR) **Réf. 16309**
Mini-Safe
Manuel de l'opérateur 5

INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	3
2. LIEFERUMFANG	3
3. SPEZIFIKATIONEN	3
4. SICHERHEITSHINWEISE	3
5. MONTAGEANLEITUNG	3
6. WARTUNG UND PFLEGE	3
7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	3
8. KONTAKTINFORMATIONEN	3

**WARNUNG**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Stahlsafe dient zur sicheren Aufbewahrung von Wertgegenständen. Er kann in Kraftfahrzeuge, Wohnwagen oder Möbeln eingebaut werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

Stahlsafe mit 2 Schlüsseln	6 Blechschrauben
Grundrahmen	6 Unterlegscheiben
Trageschlaufe	Montageanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

Maße: 22,5 x 16,5 x 8 [cm] Gewicht: ca. 2 kg

4. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Montageanleitung vor Montagebeginn durch, um folgenschwere Fehler zu vermeiden!
- Bohren Sie keine tragenden Teile, wie Quer- und Längsträger oder Dachholme für die Montage des Safes an.

- Stellen Sie sicher, dass Sie beim Bohren keine verdeckten Kabel oder Leitungen beschädigen.
- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!

5. MONTAGEANLEITUNG

Wählen Sie den Einbauort so, dass Sie den Safe problemlos aus dem montierten Grundrahmen entnehmen können und dass er bei verschlossenem Fahrzeug von außen nicht sichtbar ist. Der Safe sollte immer zugänglich sein, auch bei beladenem Fahrzeug.

Nehmen Sie den Safe aus dem Grundrahmen. Der Grundrahmen wird mit der Seite, auf der sich die Bohrungen mit den Ausbuchtungen befinden, auf der Unterlage befestigt. Die Ausbuchtungen ermöglichen es, den Safe ohne von den Schraubenköpfen blockiert zu werden, aus dem Grundrahmen herauszunehmen. Markieren Sie mit Hilfe dieser Bohrungen die Befestigungspunkte auf der Unterlage. Benutzen Sie die mitgelieferten Blechschrauben, wenn Sie den Safe an der Karosserie eines Fahrzeugs befestigen wollen. Für die Befestigung mit den Blechschrauben bohren Sie Löcher mit 2,70 mm Durchmesser an den markierten Befestigungspunkten. Schrauben Sie den Safe durch die Bohrungen auf der Oberseite des Grundrahmens mit den Blechschrauben an der Unterlage fest. Wenn Sie den Safe auf anderen Unterlagen montieren, verwenden Sie andere dafür geeignete Schrauben.

6. WARTUNG UND PFLEGE

Schmieren Sie das Schloss des Safes regelmäßig mit Graphit oder WD-40. Verwenden Sie niemals andere Öle oder Fette.

7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. KONTAKTINFORMATIONEN**📍 EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ info@eal-vertrieb.com

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 www.eal-vertrieb.com

CONTENTS

1. INTENDED USE	4
2. SCOPE OF DELIVERY	4
3. SPECIFICATIONS	4
4. SAFETY NOTES	4
5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS	4
6. MAINTENANCE AND CARE	4
7. NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION	4
8. CONTACT INFORMATION	4

**WARNING**

Please read these Operating Instructions carefully before commissioning and heed all safety notes!

Store original packaging, proof of purchase as well as these Instructions for future reference!

Non-observance may result in personal injury, damage to the device or your property! Before initial operation, check the content of the packaging for integrity and completeness!

1. INTENDED USE

The steel safe is used for safe storage of valuables. It can be installed in motor vehicles, caravans or furniture.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

Steel safe with 2 keys	6 tapping screws
Base frame	6 washers
Carrying strap	Assembly instructions

3. SPECIFICATIONS

Dimensions: approx. 22.5 x 16.5 x 8 [cm]

Weight: approx. 2 kg

4. SAFETY NOTES

- Read these Assembly Instructions carefully before starting the assembly in order to avoid serious mistakes!
- Do not drill load-bearing parts, such as cross and side members or cant rails for mounting the safe.
- Make sure not the damage any concealed cables or lines during drilling.

- Keep children away and do not allow children to operate this device!
- Only use this product as intended!
- Do not manipulate or dismantle the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these Instructions or are recommended by the manufacturer!

5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Choose the mounting location such that you can remove the safe from the mounted base frame without any problems and that it is not visible from outside when the vehicle is locked. The safe should be accessible at all times, even with the vehicle fully laden.

Remove the safe from the base frame. The base frame is fastened onto the base with the side where the holes with indentations are located. The indentations allow removing the safe from the base frame without being blocked by the screw heads. Mark the fastening points on the base using these holes. Use the tapping screw provided if you want to fasten the safe onto the body of a vehicle. Drill holes with 2.70 mm dia. for fastening on the marked mounting points. Screw down the safe through the holes on the base frame upper surface using the tapping screws. If you mount the safe onto other bases, use other screws that are suitable for this purpose.

6. MAINTENANCE AND CARE

Grease the safe lock regularly with graphite or WD-40. never use any other oils or greases.

7. NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

Please dispose of this device via the recycling bin or the public/municipal collection points.

The materials can be recycled- You make an important contribution to protecting our environment by recycling, material utilisation or other forms of reusing waste equipment!

8. CONTACT INFORMATION**EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germany

- ☎ +49 (0)202 42 92 83 0 ✉ info@eal-vertrieb.com
☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160 🌐 www.eal-vertrieb.com

SOMMAIRE

1. UTILISATION CONFORME	5
2. CONTENU DE LA LIVRAISON	5
3. SPÉCIFICATIONS	5
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	5
5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS	5
6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE	5
7. CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	5
8. CONTACT	5

**AVERTISSEMENT**

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Conservez l'emballage d'origine, la preuve d'achat ainsi que ces instructions pour les consulter ultérieurement ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens ! Vérifiez l'intégrité et l'intégralité du contenu de l'emballage !

1. UTILISATION CONFORME

Le coffre en acier permet de déposer vos objets de valeurs en sécurité. Peut être monté dans un véhicule, une caravane ou dans des meubles.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Coffre en acier avec 2 clés	6 vis auto-taraudeuses
Châssis de base	6 rondelles
Dragonne	Instructions de montage

3. SPÉCIFICATIONS

Dimensions : evn. 22,5 x 16,5 x 8 [cm] Poids : evn. 2 kg

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant de commencer le montage, lisez les instructions de montage afin d'éviter des erreurs lourdes de conséquences !
- Ne percez pas de partie porteuse, tel que la traverse, le

- longeron ou longeron de toit lorsque vous monter le coffre.
- Lors du perçage, assurez-vous que vous n'endommagez aucun câble ou ligne électrique.
- Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas utiliser ou jouer avec cet appareil !
- Utilisez ce produit uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu !
- Ne manipulez ni ne démontez l'appareil !
- Pour votre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange indiqués dans les instructions ou dont l'usage est recommandé par le fabricant !

5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Choisissez un endroit où le coffre peut être retiré sans difficulté et non-visible depuis l'extérieur du véhicule. Le coffre devrait toujours être accessible, même lorsque le véhicule est chargé. Retirez le coffre du châssis. Le châssis se fixe sur le support du côté ou présentant des trous avec des renflements. Les renflements permettent de retirer le coffre du châssis sans être bloqué par les têtes de vis. Marquez les points de fixation sur le support à l'aide des trous. Si vous désirez fixer le coffre à la carrosserie d'un véhicule, utilisez les vis auto-taraudeuses fournies. Pour la fixation à l'aide des vis auto-taraudeuses, percez des trous de 2,70 mm de diamètre aux points de fixation désignés. Vissez le coffre à travers les trous sur la partie supérieure du châssis à l'aide des vis auto-taraudeuses. Si vous montez le coffre avec un autre support, choisissez d'autres vis prévues à cet effet.

6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Lubrifiez la serrure du coffre régulièrement à l'aide de graphite ou de WD-40. N'utilisez pas d'autre huile ou graisse.

7. CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veillez vous débarrasser de cet appareil dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux.

Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, l'utilisation de matière ou d'autres formes de réutilisation de vieux appareils, vous contribuez favorablement à la protection de notre environnement !

8. CONTACT

📍 **EAL GmbH**
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ info@eal-vertrieb.com

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 www.eal-vertrieb.com

INHOUD

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK _____	6
2. LEVERINGSOMVANG _____	6
3. SPECIFICATIES _____	6
4. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN _____	6
5. HANDLEIDING _____	6
6. ONDERHOUD EN VERZORGING _____	6
7. OPMERKINGEN OVER MILIEUBESCHERMING _____	6
8. CONTACTGEGEVENS _____	6

**WAARSCHUWING**

Lees de handleiding voor ingebruikneming aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze handleiding voor latere raadpleging! Niet-naleving kan tot letsels, schade aan het apparaat of uw eigendom leiden! Controleer voor de ingebruikneming de inhoud van de verpakking op beschadigingen en volledigheid!

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

De stalen safe dient om waardevolle objecten veilig op te slaan. Hij kan worden ingebouwd in motorvoertuigen, caravans of meubels.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder de vereiste deskundigheid. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden. Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften.

Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. LEVERINGSOMVANG

Stalen safe met 2 sleutels	6 plaatschroeven
Basisframe	6 onderlegplaatjes
Draaglus	Handleiding

3. SPECIFICATIES

Afmetingen: ca. 22,5 x 16,5 x 8 [cm]
Gewicht: ca. 2 kg

4. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de montagehandleiding vóór aanvang van de montage door om fouten met ernstige gevolgen te voorkomen!
- Boor om de safe te monteren niet in dragende onderdelen, zoals dwars- en langsliggers of dakbalken.

- Zorg ervoor dat u bij het boren geen verborgen kabels of leidingen beschadigt.
- Houd dit product buiten het bereik van kinderen en laat ze het product niet bedienen!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het voorziene gebruiksdoel!
- Manipuleer of demonteer het apparaat niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of vervangonderdelen die in de handleiding vermeld worden of waarvan het gebruik door de fabrikant aanbevolen wordt!

5. HANDLEIDING

Kies de inbouwplaats zodanig dat u de safe probleemloos uit het gemonteerde basisframe kunt nemen en dat hij bij een gesloten voertuig niet van buiten zichtbaar is. De safe dient altijd toegankelijk te zijn, ook als het voertuig geladen is.

Neem de safe uit het basisframe. Het basisframe wordt met de kant waarop de boorgaten met de welingen zich bevinden, op de onderlaag bevestigd. Door de welingen kan de safe uit het basisframe worden genomen zonder dat hij wordt geblokkeerd door de schroefkoppen. Markeer met behulp van deze boorgaten de bevestigingspunten op de onderlaag. Gebruik de meegeleverde plaatschroeven als u de safe aan de carrosserie van een voertuig wilt bevestigen. Boor voor het bevestigen met de plaatschroeven gaten met een diameter van 2,70 mm op de gemarkeerde bevestigingspunten. Schroef de safe door de boorgaten aan de bovenkant van het basisframe met de plaatschroeven vast op de onderlaag. Als u de safe op andere onderlagen monteert, gebruikt u andere daarvoor geschikte schroeven.

6. ONDERHOUD EN VERZORGING

Grease the safe lock regularly with graphite or WD-40. Never use any other oils or greases.

7. OPMERKINGEN OVER MILIEUBESCHERMING

Breng dit product na zijn gebruiksduur naar een kringloopcentrum/gemeentelijke inzamelplaats of voer het af via de ton voor waardevol materiaal.

De materialen kunnen worden gerecycled. Door recycling, stofelijke verwerking of andere vormen van hergebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

8. CONTACTGEGEVENS**📍 EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Duitsland

- 📞 +49 (0)202 42 92 83 0 ✉ info@eal-vertrieb.com
- 📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160 🌐 www.eal-vertrieb.com

INDICE

1. USO PREVISTO	7
2. VOLUME DI CONSEGNA	7
3. SPECIFICHE	7
4. AVVERTENZE DI SICUREZZA	7
5. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	7
6. CURA E MANUTENZIONE	7
7. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE	7
8. CONTATTI	7

**AVVERTENZA**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare le avvertenze di sicurezza!

Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro!

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà!

Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima di utilizzare il prodotto!

1. USO PREVISTO

Questa cassetta di sicurezza in acciaio serve per tenere al sicuro gli oggetti di valore. Può essere montata all'interno di veicoli, caravan o mobili.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non abbiano le necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. VOLUME DI CONSEGNA

Cassetta di sicurezza con 2 chiavi	6 viti autofilettanti
Telaio di base	6 rondelle
Tracolla	Istruzioni di montaggio

3. SPECIFICHE

Dimensioni: ca. 22,5 x 16,5 x 8 [cm] Peso: ca. 2 kg

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di iniziare con il montaggio, leggere le relative istruzioni per evitare errori dalle conseguenze gravi!
- Per il montaggio della cassetta non forare parti portanti, come traverse, longheroni o traverse del tetto.
- Durante la foratura, fare attenzione a non danneggiare cavi o tubi nascosti.

- Tenere lontano dalla portata dei bambini e vietare loro l'utilizzo!
- Utilizzare questo prodotto solo per l'impiego previsto!
- Non manipolare né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo accessori o pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore.

5. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Scegliere il luogo d'installazione in modo da poter rimuovere la cassetta senza problemi dal telaio di base montato e in un luogo non visibile a veicolo chiuso. La cassetta di sicurezza deve essere sempre accessibile, anche con il veicolo carico.

Togliere la cassetta dal telaio di base. Il telaio di base va fissato sulla base di appoggio con il lato in cui si trovano i fori con le bombature. Le bombature consentono di rimuovere la cassetta dal telaio senza che la cassetta venga bloccata dalle teste delle viti. Segnare i punti di fissaggio sulla base di appoggio aiutandosi con questi fori. Se si vuole fissare la cassetta alla carrozzeria del veicolo, utilizzare le viti autofilettanti fornite in dotazione. Per fissare le viti autofilettanti, praticare fori di 2,70 mm di diametro sui punti di fissaggio segnati. Avvitare la cassetta alla base di appoggio, inserendo le viti autofilettanti nei fori sul lato superiore del telaio di base. Per montare la cassetta su altre basi di appoggio, utilizzare altre viti adeguate.

6. CURA E MANUTENZIONE

Lubrificare la serratura della cassetta di sicurezza regolarmente con grafite o WD-40. Non utilizzare mai oli o grassi di altro tipo.

7. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE

Smaltire questo prodotto gettandolo nel bidone per il riciclo o consegnandolo ai punti di raccolta pubblici/comunali.

I materiali sono riciclabili. Con il riciclo, il recupero del materiale e altre forme di riutilizzo di prodotti usati si fornisce un contributo importante per la protezione dell'ambiente!

8. CONTATTI**📍 EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ info@eal-vertrieb.com

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 www.eal-vertrieb.com

EUFAB

GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES



📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com